



IOM International Organization for Migration  
OIM Organisation Internationale pour les Migrations  
OIM Organización Internacional para las Migraciones

## DIÁLOGO INTERNACIONAL SOBRE LA MIGRACIÓN DE 2010 MIGRACIÓN Y CAMBIO SOCIAL

TALLER INTERMEDIO RELATIVO A

### **SOCIEDADES E IDENTIDADES: LAS REPERCUSIONES MULTIFACÉTICAS DE LA MIGRACIÓN**

19 y 20 de julio de 2010

ORDEN DEL DÍA FINAL

19 de julio de 2010 PRIMER DÍA	
09:00 – 10:00	<i>Inscripción</i>
10:00 – 10:10	<b>DISCURSO DE BIENVENIDA</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>William Lacy Swing</b>, Director General, Organización Internacional para las Migraciones</li></ul>
10:10 – 10:40	<b>DISCURSO INAUGURAL</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Peggy Levitt</b>, Profesora y Catedrática de Sociología, Wellesley College</li></ul>
10:40 – 11:00	<b>SENTANDO LAS BASES</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Administración de la OIM</b></li></ul> <p><i>Este taller está destinado a formuladores de políticas y expertos de todas partes del mundo a fin de que analicen y debatan las transformaciones que experimentan sus sociedades a raíz de la migración. En el marco del tema principal del Diálogo Internacional sobre la Migración de 2010, que lleva por título “Migración y Cambio Social”, se conferirá prioridad a los aspectos sociales, políticos y culturales en lugar de los económicos. La ponencia de la Administración de la OIM versará sobre conceptos tradicionales en torno a la interacción entre migrantes y sociedades con el objeto de propiciar las deliberaciones para abordar cuestiones amplias del cambio social y demográfico que afecta tanto a las sociedades de origen como de destino, además de la función de la migración en dichas transformaciones. Por otra parte, se pondrá de relieve las tendencias y cuestiones que merecen particular atención, y se planteará preguntas políticas pertinentes para iniciar el debate.</i></p>

11:00 – 13:00	<p><b>Sesión I: Abordar la compleja relación entre los migrantes y las sociedades</b></p>
	<p><i>¿Cómo viven las sociedades los cambios relativos a la migración? ¿Cómo se acomodan a los mismos? Pocas sociedades en el mundo han sido o pueden decir que siguen siendo entidades estáticas. La transformación social resultante de una movilidad interna e internacional cada vez más compleja, no es más que uno de los factores propiciadores, que ha hecho que muchas sociedades se planteen preguntas fundamentales sobre la identidad, la pertenencia y la cohesión y busquen nuevos medios para encararlos. Muchas sociedades están experimentando una creciente diversidad cultural, étnica y religiosa y otras una emigración que puede propiciar cambios sociales estructurales. La diversificación de los patrones migratorios significa que un creciente número de países en el planeta tiene que hacer frente a un segmento de población móvil cada vez mayor. Los países tradicionalmente de inmigración, que recientemente se han convertido en países de destino de migrantes, y los países de origen, por igual, están tratando de encontrar nuevas respuestas en esferas diferentes de formulación de políticas para responder a estos cambios. El objetivo de esta sesión inicial y del taller en general, será alentar el debate con miras a iniciativas y a una reflexión innovadora en los planos internacional y nacional y, sobre todo al nivel local, para poder encarar la compleja relación entre los migrantes y las sociedades.</i></p> <p>A fin de orientar las deliberaciones, se plantean las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo repercuten las nuevas tendencias y dinámicas migratorias en el cambio social experimentado en sus sociedades?</li> <li>• ¿Cuáles son algunas de las cuestiones clave en torno a las repercusiones sociales de la migración en los “antiguos” y “nuevos” países de inmigración? ¿Y cuáles son los principales cambios sociales que experimentan los países de origen a raíz de la migración?</li> <li>• ¿Qué tipo de foros cabe establecer para entablar deliberaciones exhaustivas con todos los interlocutores sobre la gestión de las relaciones entre los migrantes y sus países de origen o sociedades de acogida?</li> <li>• ¿Qué tipos de políticas y decisiones a nivel subnacional — inclusive a nivel regional y de las autoridades municipales — fomentan resultados positivos?</li> </ul> <p><b>Moderador: Anil Kumar Kokil</b>, Vicedirector, Ministerio de Finanzas y Desarrollo Económico, República de Mauricio</p> <p><b>Oradores:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ali El Mhamdi</b>, Director de Asuntos Consulares y Sociales, Ministerio de Relaciones Exteriores y Cooperación, Reino de Marruecos</li> <li>• <b>Peter van Vliet</b>, Subsecretario, Sección de Asuntos Multiculturales, Departamento de Inmigración y Ciudadanía, Australia</li> </ul> <p><b>Debate general</b></p>
13:00 – 14:00	Pausa

14:00 – 15:00	<p><b><i>Evento paralelo: Actividades de Difusión de Información y Concienciación para los Migrantes y las Comunidades de Acogida</i></b></p> <p>Organizado por la División de Migración Laboral y Migración Facilitada de la OIM.</p> <p><i>En este evento paralelo se examina la importancia que revisten la orientación anterior y posterior a la llegada y la difusión de información como medios de facilitar la integración de los migrantes. Teniendo presente que la integración es un proceso continuo que se inicia en el país de origen y continúa en el país de destino, se destacan en especial varias actividades auspiciadas por la OIM, con inclusión del “Modelo Nórdico de Orientación Previa a la Partida”, y la función que desempeñan los Centros de Recursos para Migrantes.</i></p> <p>Sírvase tomar nota que este evento paralelo se llevará a cabo únicamente en inglés.</p> <p><b>Oradores:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Elizabeth Warn</b>, Especialista en Migración Laboral y Desarrollo, OIM, Ginebra</li> <li>• <b>Pindie Stephen</b>, Oficial Superior de Formación de Migrantes, OIM, Ginebra</li> </ul>
15:00 – 18:00	<p><b><u>Sesión II: Encauzar la percepción adecuada e inadecuada que se tiene de los migrantes y la migración</u></b></p>
	<p><i>La imagen de los migrantes y la migración está al centro de cualquier relación entre los migrantes y las sociedades. La manera en que se percibe a los migrantes y, por cierto, a quienes retornan, en los países de origen y de destino define sus interacciones con sociedades y condiciona las contribuciones que pueden aportar. Obviamente, no hay una imagen única de los migrantes, al igual que no hay una experiencia migratoria única. En los casos más extremos se considera a los migrantes como una amenaza o como portadores de la esperanza y expectativas de sus comunidades. Sin embargo, contar con una imagen más realista y humana de los migrantes es esencial para que la experiencia migratoria sea positiva y para que los migrantes y sociedades entablen sólidas relaciones. Los gobiernos, medios de comunicación, los propios migrantes y las sociedades son responsables de la manera en que se percibe a los migrantes. En esta sesión se identificará a los protagonistas que inciden en la percepción social de los migrantes y la migración. También se pondrá de relieve las prácticas efectivas para luchar contra el racismo, la discriminación y la xenofobia, concediendo particular atención a iniciativas locales y ciudadanas.</i></p> <p>A fin de orientar las deliberaciones, se plantean las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cómo pueden los formuladores de políticas, la sociedad civil y los medios de comunicación trabajar conjuntamente para acabar con los “mitos migratorios” y promover una imagen más realista y positiva de los migrantes y la migración, tanto los países de origen como de destino?</li> <li>• ¿Cuáles son algunas de las prácticas efectivas utilizadas a nivel nacional y local para luchar eficazmente contra el racismo y la xenofobia de que son objeto los migrantes?</li> <li>• ¿Cómo pueden los gobiernos colaborar eficazmente con los migrantes para que se oiga su voz y se tenga en cuenta su opinión a la hora de concebir los distintos aspectos de las políticas sociales que les conciernen?</li> </ul>

	<p><b>Moderador: Nicolás Marugán Zalba</b>, Director, Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia, Ministerio de Trabajo e Inmigración, España</p> <p><b>Oradores:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nora Pérez Vichich</b>, Asesora Principal, Dirección de Migraciones Internacionales, Dirección General de Servicios Consulares, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, Argentina</li> <li>• <b>Chinedu Onyejelem</b>, Redactor y Editor, Periódico <i>Metro Eireann</i>, Irlanda</li> <li>• <b>Sarah Mulley</b>, Asociada Principal de Investigaciones, Instituto de Investigación de Políticas Públicas, Reino Unido</li> <li>• <b>Kenneth Wyne Mutuma</b>, Comunidad de la Fundación <i>Nelson Mandela</i>, Sudáfrica</li> </ul> <p><b>Debate general</b></p>
	<p><i>Fin del Primer día</i></p>

<b>20 de julio de 2010 SEGUNDO DÍA</b>	
<p>10:00 – 12:30</p>	<p><b>Sesión III: Apoyo a los migrantes y sus familiares: mujeres migrantes, jóvenes y familiares en un contexto social amplio</b></p>
	<p><i>Las estructuras y dinámica familiar pueden verse seriamente afectadas por la migración. La separación familiar, que da lugar a “familias de estatus mixto” o a familias multilingües, y los cambios en las funciones de género y generacionales o los conflictos intergeneracionales, por ejemplo en lo referente a actitudes divergentes entre padres e hijos sobre cuestiones de estilo de vida o identificación con el país de origen o de destino, son algunas de las realidades de hoy en día. En este contexto, es vital entablar un análisis matizado y ofrecer respuestas diferenciadas a las necesidades de grupos específicos, en particular de mujeres, niños, jóvenes y ancianos migrantes, siendo estos últimos un fenómeno cada vez más pertinente en países con una larga tradición migratoria. Esta sesión utilizará la familia como prisma para debatir cuestiones sociales más amplias, incluida la salud, las funciones de género, las necesidades de niños y jóvenes, y la integración en las sociedades de acogida. Al igual que en otras sesiones, el centro de atención girará en torno a las medidas prácticas que han adoptado los interlocutores en todas las instancias de la sociedad y de la formulación de políticas.</i></p> <p>A efectos de orientar las deliberaciones, se plantean las siguientes preguntas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son algunas de las principales preocupaciones relativas a los niños y jóvenes migrantes así como a la segunda y tercera generación? ¿Cómo pueden los formuladores de políticas abordar eficazmente estos grupos en particular?</li> <li>• ¿Cómo se interrelaciona, a través de las fronteras, la función del cuidado de personas, particularmente cuando se trata de la migración de mujeres, y cuáles son los efectos sociales y posibles respuestas políticas a este fenómeno?</li> <li>• ¿Cómo altera la migración las estructuras y relaciones familiares? ¿Cuál es el papel de los formuladores de políticas a fin de fomentar los aspectos positivos y mitigar algunas de las consecuencias negativas?</li> </ul>

	<p><b>Moderador: Philippe Boncour</b>, Jefe de la División de Diálogo Internacional sobre la Migración de la OIM</p> <p><b>Oradores:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Salvador Berúmen Sandoval</b>, Director de Investigación, Centro de Estudios Migratorios, Instituto Nacional de Migración, México</li> <li>• <b>Glenda Watt</b>, Directora de Estrategia, Servicios Corporativos, Consejo de la Ciudad de Edimburgo, Reino Unido</li> <li>• <b>Mulayka Laura Enriello</b>, Encargada de educación, Comunidad Religiosa Islámica Italiana (<i>Comunità Religiosa Islamica Italiana CO.RE.IS.</i>)</li> </ul> <p><b>Debate general</b></p>
12:30 – 13:00	<p><b>LA VOZ DE LOS MIGRANTES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Natasa Marjanovic</b></li> </ul>
13:00 – 14:00	<i>Pausa</i>
14:00 – 15:00	<p><b><i>Evento paralelo: La Función de las Organizaciones de Jóvenes en el Fomento de la Participación de los Jóvenes Migrantes</i></b></p> <p>Organizado por el <i>European Youth Forum</i></p> <p><i>En este evento paralelo se examinan los obstáculos a la participación a que hacen frente los migrantes jóvenes, especialmente en el ámbito del trabajo para jóvenes. Aprovechando la experiencia del European Youth Forum en las esferas de la migración y la inclusión, el evento centra su interés en las posibles iniciativas que podrían poner en práctica, tanto las organizaciones de jóvenes en general, como las organizaciones de jóvenes migrantes, con el propósito de superar con eficacia esas dificultades.</i></p> <p>Sírvase tomar nota que este evento paralelo se llevará a cabo únicamente en inglés.</p> <p><b>Oradores:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ben Vanpeperstraete</b>, Miembro de la Junta Directiva, <i>European Youth Forum</i></li> <li>• <b>Vanessa Moura Pereira</b>, Associação de Melhoramentos e Recreativo do Talude</li> <li>• <b>Samir Biberovic</b>, Amaro Drom e.V.</li> </ul>
15:00 – 17:50	<p><b>Sesión IV: Fomentar la contribución de los migrantes a la sociedad: las remesas sociales y otras repercusiones de la migración</b></p>
	<p><i>El impacto económico de la migración ha sido desde siempre el centro de atención de formuladores de políticas; sin embargo, los migrantes también contribuyen social, política y culturalmente a sus sociedades respectivas, inclusive a través de la transferencia de ideas, conocimientos y costumbres. Si bien es difícil cuantificar las repercusiones exactas de las remesas sociales, por ser menos tangibles, las ideas innovadoras y redes, suelen complementar las remesas financieras en los países de</i></p>

origen. También en los países de destino los efectos de la presencia de migrantes trascienden el mercado laboral, e incluyen, por ejemplo, un enriquecimiento de la vida artística y cultural o contribuciones en el ámbito educativo y de investigación. La discriminación, la exclusión de procesos políticos u obstáculos como la no revalidación de competencias profesionales, pueden plantear considerables retos a la participación de los migrantes en la sociedad. Habida cuenta que muchas de estas contribuciones se efectúan a nivel comunitario o ciudadano, el papel de las autoridades locales reviste particular importancia. El objetivo de esta sesión será de poner de relieve las contribuciones de los migrantes a sus sociedades respectivas y debatir cómo reconocer a los migrantes, de manera creativa, como agentes legítimos de la vida social, cultural y política. Aprovechando los elementos deliberados en sesiones anteriores, el debate de esta tarde tratará de sacar ciertas conclusiones generales sobre las posibilidades de fomentar las repercusiones positivas de los migrantes en sus sociedades de origen y de acogida.

A efectos de orientar las deliberaciones, se plantean las siguientes preguntas:

- ¿Cómo pueden definirse las remesas sociales? ¿Cuáles son las manifestaciones más provechosas y las más dañinas?
- ¿De qué medidas prácticas disponen los distintos interlocutores para fomentar las contribuciones sociales y las remesas?
- ¿Qué medidas concretas pueden adoptarse para fomentar la participación cívica de los migrantes y su inclusión en la vida local?
- ¿Cuál es la función de la enseñanza de idiomas y del sistema educativo a la hora de fomentar las contribuciones positivas y la participación activa de los migrantes en la sociedad? ¿Cuáles son algunas de las prácticas más efectivas que se aplican a este respecto?

**Moderador: Arnon Mantver**, Presidente del Consejo de Administración, *American Jewish Joint Distribution Committee for International Migration and Integration*, Israel

**Oradores:**

- **Teresita Manzala**, Directora del Centro, Centro Nacional de Reintegración para Trabajadores Filipinos en Ultramar, Filipinas
- **Deo Nkusi**, Asesor encargado de Asuntos de la Diáspora, Ministerio de Relaciones y Cooperación, Rwanda
- **Robert Palmer**, Director, Cultura y Patrimonio Cultural y Natural, Consejo de Europa
- **Florence Laufer**, Oficial de Migración e Integración, Alianza de Civilizaciones de las Naciones Unidas y **Christine Aghazarm**, Oficial de Proyectos, Departamento de Políticas e Investigación sobre Migraciones, OIM (*presentación conjunta*)

**Debate general**

17:50 – 18:00	<i>Síntesis y Discurso de Clausura</i>
	<i>Fin del taller</i>